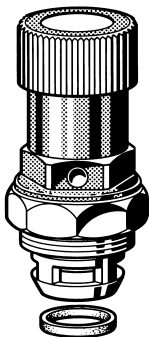


# resideo



## Braukmann A160

Einbauanleitung    Installation instructions    Notice de montage  
Installatiehandleiding    Istruzioni di montaggio



Anleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

Keep instructions for later use!

Conserver la notice pour usage ultérieur!

Handleiding bewaren voor later gebruik!

Conservare le istruzioni per uso successivo!

**Austausch-Membran-Sicherheitsventil**  
**Replacement Diaphragm Safety Valve**  
**Soupape de sûreté à membrane de rechange**  
**Veiligheidsventielen wisselsets**  
**Valvola di sicurezza a membrana, di ricambio**

R32347803-001 Rev.A

**resideo**

Manufactured for  
and on behalf of  
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 4,  
1180 Rolle, Switzerland

For more information  
[homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)  
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,  
74821 MOSBACH, GERMANY  
Phone: +49 6261 810  
Fax: +49 6261 81309

## 1. Funktionsbeschreibung

Ventilsitze können durch Fremdkörper oder Fliesssand so beschädigt werden, dass die ordnungsgemäße Funktion nur durch Austausch der beschädigten bauteilgeprüften Armatur wieder hergestellt werden kann - bei Ventilkombinationen und -Gruppen eine arbeitsaufwändige und teure Reparatur.

Der Sicherheitsventil-Austauschsatz A160 ermöglicht jetzt die Instandsetzung von Sicherheitsventilen SM152 (1/2" - 11/4") und Sicherheitsgruppen SG160/SG160D (1/2" - 1") ohne Ausbau der Armatur und ohne Nachbearbeitung des beschädigten Ventilsitzes.

## 2. Lieferumfang

Kompletter Sicherheitsventil-Austauschsatz

## 3. Technische Daten


Anspruchdruck           werkseitig 6, 8 oder 10 bar  
Sondereinstellungen möglich

Einschraubgewinde M36x1,5

Bauteilprüfnummern TÜV • SV • 78-616 • 1/2" + 3/4" • W • p


TÜV • SV • 78-616 • 1" • W • p

TÜV • SV • 78-616 • 11/4" • W • 2200 • p


 Bei Austausch entfällt das Bauteilprüfzeichen  
TÜV • SV • 76-529 • 1/2" - 11/4" • W • p

## 4. Einbau

1. Sicherheitsventil-Oberteil des defekten Ventils abschrauben.
2. Sicherheitsventil-Austauschsatz A160 einschrauben und mit Schlüssel SW38 anziehen.

 Die Abdichtung im Ventilsitz übernimmt ein hochwertiger Kunststoffring der auf das Einschraubstück aufgesteckt ist und beim Anziehen des Einsatzes die Beschädigung am Ventilsitz ausfüllt und abdichtet.

Je nach Beschädigung des alten Ventilsitzes muss der Austauschsatz A160 unterschiedlich fest angezogen werden bis Dichtheit erreicht wird.

 Bei Sicherheitsventilen der Größe 1/2" ist darauf zu achten, dass der beigegefügte Distanzring vor dem Einschrauben eingelegt wird.

## 1. Description of function

Valve seats can be damaged by sand grains general debris etc., so that their normal function can only be restored by changing the valve, a labour intensive operation and therefore, expensive.


With the next introduction of safety valve repair set A160 it is now possible to repair the type SM152 valve (1/2" - 11/4") and SG160/SG160D (1/2" - 1") safety group without removing them from the pipework or dressing the damaged valve seat.

## 2. Scope of delivery

Complete safety valve repair set


## 3. Technical data

Set pressure	6, 8 or 10 bar at standard, factory adjusted other set pressures available on request
Thread	M36x1,5
Test mark	TÜV • SV • 78-616 • 1/2" + 3/4" • W • p TÜV • SV • 78-616 • 1" • W • p TÜV • SV • 78-616 • 11/4" • W • 2200 • p


 It must be understood, that when the original valve insert is replaced, the test mark  
TÜV • SV • 76-529 • 1/2" - 11/4" • W • p  
is no longer valid.

## 4. Installation

1. Remove the existing insert from the valve body.
2. Screw in the new unit using wrench SW38.

 A tight seal in the valve body is guaranteed by the high quality sealing ring Å which is an integral part of the new unit and tightening ensures that any damage is filled up and sealed.

If the connection to the valve body is badly damaged, a higher torque must be used, when tightening the new unit until a completely tight seal is achieved.

 With 1/2" safety valves it is necessary to fit the distance ring before screwing in the new unit.

## 1. Description fonctionnelle

Les sièges des soupape peuvent être endommagés par des impûretés ou par sable écoulant d'une façon que leur remise en fonction ne peut se faire que par le rechange complet de l'appareil. Il s'agit donc d'une réparation compliqué et chère surtout sur les combinaisons et groupes de sûreté.

Le jeu de rechange pour soupape de sûreté A160 permet maintenant la preparation des soupapes de sûreté SM152 (1/2" - 11/4") et groupes de sûreté SG160/SG160D (1/2" - 1") sans démonter l'appareil et sans usiner le siège de soupape endommagé.

## 2. Contenu de la livraison

Jeu de rechange complet pour soupape de sûreté

## 3. Caractéristiques


Pression de lévee    Réglée à l'usine sur 6,8 ou 10 bar  
                                  d'autres réglages sur demande

Filetage de fixation M36x1,5

Label de contrôle    TÜV • SV • 78-616 • 1/2" + 3/4" • W • p


                                  TÜV • SV • 78-616 • 1" • W • p

                                  TÜV • SV • 78-616 • 11/4" • W • 2200 • p


 Lors de remplacement le label de contrôle  
TÜV • SV • 76-529 • 1/2" - 11/4" • W • p est supprimé.

## 4. Montage

1. Démonter la partie supérieure de la soupape de sûreté de l'appareil endommagé.
2. Monter le jeu de rechange pour soupape de sûreté A160 et le serrer avec un clé SW 38.

 L'étanchéité contre le corps est assurée par un anneau en matière plastique de haute qualité Á qui est fixé sur le jeu de rechange et qui égalise en serrant des endommagement éventuelles sur le siège de la soupape.

Suivant le degré d'endommagement du siège de la soupape le jeu de rechange A160 doit être serré plus ou moins fort jusqu'à ce que l'étanchéité soit atteinte.

 Pour les soupapes de sûreté en 1/2" il est nécessaire que l'anneau de distance soit introduit avant le montage.

## 1. Functiebeschrijving

Ventiel-zittingen kunnen door zwevende deeltjes of zandkorreltjes zodanig worden beschadigd, dat een goede functie alleen maar in stand kan worden gehouden door het verwisselen van deze appendages. Bij inlaatkombinaties of inlaatgroepen is dit een tijdrovende en daardoor nogal kostbare reparatie.


De wisselset voor veiligheidsventielen A160 maakt het U mogelijk om overstortventielen SM152 (1/2" - 1 1/4") en inlaatkombinaties SG160/SG160D (1/2" - 1") te behouden zonder algehele demontage van deze appendages en zonder extra werk aan de ventielzittingen

## 2. Leveringsomvang

Een complete wisselset voor veiligheidsventielen


## 3. Technische gegevens

Drukbereik	6, 8 of 10 bar Speciale drukbereik-instelling mogelijk
Draadmaat	M36x1,5
TÜV-keurmerk	TÜV • SV • 78-616 • 1/2" + 3/4" • W • p TÜV • SV • 78-616 • 1" • W • p TÜV • SV • 78-616 • 1 1/4" • W • 2200 • p


 Na het verwisselen wordt het TÜV-keurmerk  
TÜV • SV • 76-529 • 1/2" - 1 1/4" • W • p

## 4. Montage

1. Het bovenstuk van het deijkte ventiel losschroeven.
2. De wisselset A160 opschroeven en met de sleutel SW 38 vast aandraaien.

 De afdichting van het geheel wordt bereikt met een kunststofring van hoge kwaliteit, welke zich op de wisselset bevindt en bij het aandraaien van de set beschadigingen aan de zitting voorkomt en tevens goed afdicht.

Al naar gelang de aard van de beschadiging van de oude ventielzitting moet de wisselset vast worden aange-  
trokken totdat de goede afdichting wordt bereikt.

 Bij veiligheidsventielen met de maat 1/2" erop letten, dat de bijgesloten afstandsring eerst wordt opgelegd.

## 1. Descrizione del funzionamento

Le sedi delle valvole possono essere danneggiate da corpi estranei o da sabbia scorrevole, in modo tale che il loro regolare funzionamento può essere ripristinato solo mediante sostituzione dell'apparecchio danneggiato, in quanto collaudato come singolo componente. – Quando si tratta di combinazioni di valvole e di gruppi idraulici, ciò costituisce un lavoro netevole ed una riparazione costosa.


Il gruppo di ricambio A160, per valvole di sicurezza, rende ora possibile la manutenzione delle valvole SM152 (1/2" - 11/4") e dei gruppi SG160/SG160D (1/2" - 1"), senza che siano necessary lo smontaggio dell'apparecchio e la lavorazione della sede della valvola danneggiata.

## 2. Fornitura

Gruppo completo di ricambio per valvola di sicurezza


## 3. Dati tecnici

Pressione d'intervento	6, 8 o 10 bar, tarate in fabbrica sono anche possibili tarature speciali
Filettatura	M36x1,5
Contrassegno di prova dell'apparecchio	TÜV • SV • 78-616 • 1/2" + 3/4" • W • p TÜV • SV • 78-616 • 1" • W • p TÜV • SV • 78-616 • 11/4" • W • 2200 • p

 In caso di sostituzione, viene eliminato il contrassegno di prova d'apparecchio TÜV • SV • 76-529 • 1/2" - 11/4" • W • p

## 4. Montaggio

1. Svitare e togliere la parte superiore della valvola disicurezza difettosa.
2. Inserire ed avvitare il gruppo di ricambio A160 per valvola di sicurezza, serrando rigidamente con chiave SW 38.

 Il dispositivo di tenuta nella parte inferiore della valvola è corredato di un anello in materiale sintetico pregiato, che si trova applicator sulla parted a avvitare e ha il compito di escludere danneggiamenti alla sede guarnizione e di assicurare la tenuta.

Il complesso di ricambio A160 deve essere serrate più o meno fortemente, in relazione ell'entità del danneggiamento subito dalla vecchia sede della valvola, sino a che sia stata realizzata la tenuta.



Nel caso di valvole di sicurezza di grandezza 1/2", occorre fare attenzione che l'antello distanziatore supplementare sia stato introdotto prima dell'operazione di inserzione e avvitemento.